

Stock, S., Rödingsmarkt 10. P. 11
C 6 Nikolaus 3081
Tuchhaus Paul Peiniger
G. m. b. H., Größtes Spezialhaus
feiner Herren- und Damenstoffe.
Futterstoffe, Kais.-Will.-Str. 17-21.
P. 36 C 4 Dammtor 7292

Altona

Knopp, Richard, Schulterblatt 65.
P. 1 D 3 Holstein 6088

Handlungen:**Hamburg**

Dohse, Adolf, Ferdinandstr. 40. P. 1
C 2 Bismarck 7090
Dubber & Gottleben, Speersort 3.
P. 1 C 3 Zentrum 5814
Gräper, Claus, Gr. Johannisstr. 13.
P. 11 H 7 Roland 1802
Katzenstein, H. & Co., Ellern-
torstraße 9-11. P. 3
C 5 Stephan 5656
Ladewig & Co., Rödingsmarkt 3.
P. 11 C 6 Nikolaus 0076
Ludwig, H., Steindamm 24. P. 5
H 4 Nordsee 2732
Müller, E., Admiralitätsstraße 21.
P. 11 C 6 Nikolaus 5007
Raack, Herm., Weidestr. 133. P. 22
B 2 Uhlenhorst 6330
Schmidt, Andreas, Borgfelder Straße
10a. P. 25 H 3 Alster 6947
Schulz, Josef, Steindamm 107. P. 5
H 2 Elbe 4876
Schulz, Moses, Steindamm 148. P. 5
H 4 Nordsee 7126
Trautwetter, Reinhold, Schillerstr. 7.
P. 21 B 2 Uhlenhorst 5725
Tuchhaus Paul Knaur, Lange Mühren 9
P. 1 C 2 Bismarck 6496
Welzien & Co., Alterwall 62. P. 11
C 6 Nikolaus 0815
Wolfsohn, Albert, Grindelberg 45.
P. 13 H 5 Merkur 2392

Altona

Artzt, Max, Herderstraße 6. P. 1
D 2 Klopstock 5991
Nagelberg, J., Reichenstr. 26. P. 1
D 3 Klopstock 8498
Wille Sohn, Friedrich, Gr.
Bergstr. 137. P. 1 D 2 Klopstock 5507

Ubriger Bezirk**Lübeck**

Edelhoff, Willy, Langer Lohberg 15
21475
Evers, J. H.
Tuche und Schneiderbedarf
Breite Straße 103 29553
Feddersen, Peter, Königstr. 62 23367
Stolterfoht, J. N., Schüsselboden 19
22942, 22643

Vertreter:**Hamburg**

Benjamin, Wilh., Amelungstr. 6. P. 36
C 5 Stephan 2528
Falckenberg, Hans, Hasselbrook-
straße 100. P. 23 H 2 Elbe 9057
Hamkens, Johs. A., Hasselbrookstr.
140. P. 23 H 5 Merkur 9711
Hansen, Cornelius, Neuerwall 71.
P. 36 C 5 Stephan 2413
Hansen, Fritz, Gr. Theaterstraße 26.
P. 36 C 4 Dammtor 5486
Harder, Ehrhard, Elbecker Allee 7.
P. 23 H 3 Alster 7119
Heckscher, Hermann, Werderstr. 10.
P. 37 H 4 Nordsee 6486
Hildebrandt, Rudolf, Gr. Burstah 5.
P. 11 H 7 Roland 2795
Lehmann, S., Rutschbahn 11. P. 13
H 4 Nordsee 3177
Mohr, Ludwig, Steindamm 13. P. 5
H 3 Alster 27
Reinhardt, W. C. Oskar, St. Georg-
straße 10. P. 5 H 2 Elbe 7432
Schendel, Eugen, Bergstr. 28. P. 1
C 3 Zentrum 4810
Schulz, Wilhelm Aug., Mundsburger
Damm 63. P. 24 B 2 Uhlenhorst 1329
Staender, Carl Hans, Neuer Wall 40.
P. 36 C 4 Dammtor 4390
Staender, J., Neuer Wall 19-23. P. 36
C 4 Dammtor 2321

Ubriger Bezirk**Bergedorf (Bz. Hamb.)**

Riebesell, Carl, Heinrichstr. 26 536

Tuchstopfereien

siehe Kunststopfereien

Türbeschläge

siehe Baubeschläge

Türen
Hamburg

Bossen & Burghardt
Türen, Holzbearb., Kellbleisten
Wendenstraße 255-259. P. 35
H 2 Elbe 416, H 3 Alster 6173
Deutsche Metalltüren-Werke Aug.
Schwarze, Brackwede, Königstr. 14.
P. 36 C 4 Dammtor 4192

DONAR - TÜREN - WERK
G. M. B. H.

Grösste Türenfabrik
Deutschlands
Tageleistung
2000 Stück
Hamburg-Billbrook
Werner Siemensstrasse 26
Fsp.: D 8 Schiffbek 4476, 4477

Essmann u. Diederich
Feuersichere Türen, gepreßte Stahl-
tore, Ottersbeckallee 21. P. 19
H 5 Merkur 760

Göhler, William
von Essenstraße 53. P. 22
B 3 Lützow 4181
siehe auch unter Harmonika-Türen
Kramer, Rich. E.
„Zellsperren“, die gesuchten
glatten Zimmer- und Haustüren
Jordanstr. 5. P. 23 H 1 Hansa 3788

**A. Wiberg & Sohn**

Beim Strohhaus 87. P. 5
Fernsprecher: H 3 Alster 1830
Gegründet 1873
Lieferant der
Patent-Harmonika-Türen
„DÄMON“
seit 30 Jahren

Altona

Dreifort, Karl, Allee 144. P. 1
D 2 Klopstock 2680
Funcke, Alexander, Kleine Gärtner-
str. 108. P. 1 D 3 Holstein 2547, 2803
Hammann, Aug., Gutenbergstr. 50.
P. Stelling. D 7 Niendorf 1114
Leistner, Paul
Feuersichere Türen
Clausstr. 4/6. P. 1
D 2 Klopstock 0301
Lerp, E., & Co., Friedenstraße 72. P. 1
D 3 Holstein 5919

Ubriger Bezirk**Bardowick**

Graue & Timm
Türen- und Fensterfabrikation
Lager und Versand
Landstraße 231 Lüneburg 4227

Lübeck

Degner, Fr., Fischstraße 30 26922
Merkisch, Curt & Co., GmbH.
Wallhalbinsel 36 Sammel-Nr. 25261

Türschließer**Hamburg**

Albers, Wilhelm, Böckmannstr.
13. P. 5 H 6 Vulkan 209
Christlieb, Joh., Schmilinskystr.
60. P. 5 H 3 Alster 8899

F. C. Forst & Co.
Danzigerstrasse 52, P. 5
Fernsprecher: H 6 Vulkan 4953



Älteste Spezialfirma der Tür-
schließerbranche, liefert und
repariert Türschließer.
Ersatzteile sämtl. Systeme.

Krenzlin, Fr., Papenstr. 106. P. 23
H 3 Alster 8561

Laves, Ernst
Marken HK5 und Lavesia
Steindamm 138-140. P. 5
Sammel-Nr. H 1 Hansa 4442

Türschließer - Spezialist
Paul Wolf

Hamburg 13
Grindelhof 35
Fernsprecher: H 6 Vulkan 244



Wolf, Theod. E., Grindelhof 59.
P. 13 H 4 Nordsee 8083

Altona

Gätgens, C. H.
Türschließer-Merke: B. K. S.
Ersatzfedern, Lohmühlenstr. 3. P. 1
D 2 Klopstock 6533

Tüten und Beutel
siehe Packungen**Turngeräte****Hamburg**

Behneke, Georg & Günther
Tischlermeister
Turngeräte aller Art
Lieferant staatl. Behörden
Rostockerstraße 80. P. 5
H 5 Merkur 8679

Pierstorff, H.
Spez. Garten- u. Zimmerturngeräte
Lindenstr. 5/10. P. 5 H 2 Elbe 9669
Seidel, Curt, Sämtl. Neuanfer-
tigung, u. Reparaturen, Böckmann-
straße 56. P. 5 H 2 Elbe 2623
Szameitat, Carl, Lindenstr. 52.
P. 5 H 2 Elbe 7477

Twist

siehe Putzwolle

Typendruckapparate
siehe Vervielfältigungsapparate**Überseeische Hölzer**
siehe Holz**Überseetransporte**
siehe Spedition**Übersetzer****Hamburg**

Arbeitsgemeinschaft
staatl. geprüfter und
vereid. Dolmetscher
Brandstwierte 42, Z. 24
Fernsprecher: H 7 Roland 7220

Ausländische Berufslehrer

Ferdinandstraße 12. P. 1
C 2 Bismarck 4225
Bethge, Paul, Ewalds Weg 2.
P. 26 D 8 Schiffbek 3713
Büro Peláez, Hermannstraße 7.
P. 1 C 3 Zentrum 6834
Busch, J. Ing., Chem., Techn.,
jur., nautische u. wissensch. Über-
setzungen d. sachv. vereid. Dol-
metscher, Doz. a. techn. Vorlesungs-
wesen, Übersetz. f. Repar.-Lief.,
Schmilinskystraße 8. P. 5
H 2 Elbe 6548 (Arpa-Expedition)

Cassano, Leon
beidigt für Englisch, Französisch,
Spanisch und Russisch — Spez.:
Verklarungen, auch Holländische
Klosterallee 20. P. 37
H 5 Merkur 1433

Centro Ibero-Americano
„CENIBERO“

Übersetzungen in rein span.
und portug. Stil
Ferdinandstr. 3. P. 1
Fernspr. C 2 Bismarck 4533

Freudenblum, Karl, Holstenwall
9. P. 36 C 5 Stephan 5819

Fromm, Ch. R.
Übersetz. schwierigst. techn. Art.
Colonnaden 3. P. 36
C 4 Dammtor 6579

Alfred Gerberding

vereidigt für spanisch
Übersetzungen aller Sprachen
Jungfrauenal 15. P. 37
Hopfenmarkt 6. P. 11
Fernsprecher: H 3 Alster 3807

Gerdes, Idor, vereid. russ. Dolm.,
Schillerstr. 35. P. 21
B 2 Uhlenhorst 3973

Gondesen, Elsa

Schwed. Sprachlehrerin und
vereidigte Dolmetsch.
Uferstr. 14. P. 22 B 3 Lützow 2912

Techn. Uebersetzungen

E. T. HARRIS
(Dipl. Oxford Univ. — Dipl. Inst.
of Comm. — Dipl. Inst. of Book-k.)
Vereidigter Uebersetzer
Dozent am Techn. Vorlesungs-
wesen, Hamburg, Neuerwall 50
Fernsprecher: C 4 Dammtor 0093

Franz Hasse

Öffentlicher beidigter
Dolmetscher und Uebersetzer
der portugiesischen Sprache
Fernsprecher: C 4 Dammtor 5695
Hambg. 36, Caffamacherreihe 53

**Englisch-Technischer-
Uebersetzer**
Frank Hildesheim
Ingenieur (V. D. I.)
Engl. Ing. Diplom.
Hudtwalckerstraße 20. P. 39
Fernsprecher: H 4 Nordsee 1481

E. HINNERICHS
Dolmetscher
ehm. Dozent a. Techn. Vorl.-W. Hbg.
Übersetzung, Entwurf, Druck
Kataloge, Prospekte, Akten etc.
in all. Sprachen la. Referenzen.
Hambg. 24, Freiligrathstraße 16
Fernsprecher: H 6 Vulkan 2962

Katzenstein, Jacob
beidigt für Dänisch-Norwegisch
Hansastr. 59. P. 37
H 4 Nordsee 9331

Krüger, Carl, Englisch, nordische
Sprachen, vereidigt für Schwedisch.
Wandsbeker Steig 30. P. 24
H 6 Vulkan 7150
Kruse, Heinrich, Marienthaler Str.
120. P. 23 H 3 Alster 8671
Lahoz, Angel, aus Spanien
Alle Sprachen. Beid. für Spanisch
Mönckebergstraße 21. P. 1. Hülbe-
haus C 3 Zentrum 5507

Lo Verde, Felix
vereidigt für Italienisch
Hansastr. 73. P. 37 H 4 Nordsee 4472

Marti-Segura, Monserrat
Spanische Übersetzungen
Rutschbahn 41. P. 13, Ecke Grindel-
hof H 4 Nordsee 9277

Mätzén, C. A., beidigt für Engl.,
Franz., Norw. u. Dän., Spez. Ver-
klarungen, auch schwed., Hohe
Bleichen 16. P. 36 C 5 Stephan 0707
Wohn.: Bundesstraße 7. P. 13
H 1 Hansa 1781

Mörner, Paula, Frau
vereid. englische Übersetzerin
Isenstr. 4. P. 37 H 1 Hansa 6149

Pactow, Ada, Dorotheenstr. 145. P. 39
H 5 Merkur 5121
Peters & von Rokay, Spitaler-
str. 10. P. 1 C 2 Bismarck 5858

Übersetzungs-Bureau
Guillermo Rüden

Gegründet 1888
Technische und kaufm. Übersetzg.
in und aus allen Sprachen
Grosser Burstah 8. Hpt.
3. Haus von der Börse
Fernsprecher: H 7 Roland 1440

„Selbsthilfe“ e. G. m. b. H., Schauen-
burgerstr. 6. P. 1 C 3 Zentrum 2327

Vereinigte Internationale
Sprachlehrer

Übersetzungen u. Unterricht
in allen Sprachen
Fernsprecher: H 2 Elbe 1705
Holzdamm 39. P. 5
2 Min. v. Hauptbahnhof
und Colonnaden 43